

聊齋志異

第八卷
第一
函

聊齋志異新評卷三

淄川 蒲松齡 畱仙 著

新城 王士正 貽上 評

廣順 但明倫 雲湖 新評

紅玉

廣平馮翁者一子字相如父子俱諸生翁年近六十性
方鯁而家屢空數年間媼與子婦又相繼逝井白日操
之一夜相如坐月下忽見東鄰女自牆上來窺視之美
近之微笑招以手不來亦不去固請之乃梯而過遂共

責其浮蕩
分知與不
知兩層喪
德不可促
壽亦不可
恐其喪德
嚴父之教
也畏其促
壽慈親之
心也爲人
子者宜深
體之

寢處問其姓名曰妾鄰女紅玉也生大愛悅與訂永好
女諾之夜夜往來約半年許翁夜起聞子舍笑語窺之
見女怒喚生出罵曰畜生所爲何事如此落莫尙不刻
○所○謂○我○不○能○如○如○命○何○命○亦○不○能○奈○我○何○也○喪○德○促○壽○
苦乃學浮蕩耶人知之喪汝德人不知亦促汝壽生跪
○義○方○懿○訓○不○可○多○得○
自投泣言知悔翁叱女曰女子不守閨戒旣自玷而又
復玷人倘事一發當不僅貽寒舍羞罵已憤然歸寢女
○正○而○切○
流涕曰親庭罪責良足愧辱我兩人緣分盡矣生曰父
○言○強○而○婉○
在不得自專卿如有情尙當含垢爲好女言辭決絕生
乃灑涕女止之曰妾與君無媒妁之言父母之命踰牆

女不以爲愧辱而去
無是理生不念其舊
好而留亦無是情然
辭去者易措詞挽留
者難置議須看其下
筆輕圓處

鑽隙何能白首此處有一佳耦可聘也生告以貧女曰

代籌佳偶

所薦得人○狐有義有識

來宵相俟妾爲君謀之次夜女果至出白金四十兩贈
生曰去此六十里有吳村衛氏女年十八矣高其價故
未售也君重啗之必合諧允言已別去生乘間語父欲
往相之而隱饋金不敢告父翁自度無貲以是故止之
生又婉言試可乃已翁領之生遂假僕馬詣衛氏衛故
田舍翁生呼出外與閒語衛知生望族又見儀采軒豁
心許之而慮其靳於貲生聽其詞意吞吐會其旨傾囊
陳几上衛乃喜浼鄰生居間書紅箋而盟焉生入拜媼

此等御史
貽玷相臺

居室偏側。女依母自障微睨之。雖荆布之飾而神情光
豔。心竊喜。借舍款壻。便言公子無須親迎。待少作衣妝。
卽合昇送去。生與訂期而歸。詭告翁言。衛愛清門。不責
貲。翁亦喜。至日。衛果送女至。女勤儉有順德。琴瑟甚篤。
踰二年。舉一男。名福兒。會清明。抱子登墓。遇邑紳宋氏。
宋官御史。坐行賕。免居林下。大搨威虐。是日亦上墓歸。
見女豔之。問村人。知爲生配料。馮貧士誘以重賂。冀可
搖使家人風示之。生驟聞怒形於色。旣思勢不敵。歛怒
爲笑。歸告翁。翁大怒。奔出對其家人。指天畫地。詆罵萬

無日無天
今人髮指

一嘯一
與密如聞

端家。鼠竄而去。宋氏亦怒。竟遣數人入生家。毆翁及子。洵若沸鼎。女聞之。棄兒於牀。披髮號救。羣簪昇之。開然便去。父子傷殘。呻吟在地。兒呱呱啼室中。鄰人共憐之。扶置榻上。經日生杖。而能起。翁忿不食。嘔血尋斃。生大哭。抱子與詞上。至督撫訟。幾徧卒。不得直。後聞婦不屈死。益悲。冤塞胸吭。無路可伸。每思要路刺殺宋。而慮其扈從繁。兒又罔托。日夜哀思。雙睫爲之不交。忽一丈夫弔諸其室。虬髯潤頰。會與無素。挽坐欲問。邦族客遽。曰。君有殺父之讎。奪妻之恨。而忘報乎。生疑爲宋人之。○依○士○其○猶○龍○乎○凡○筆○力○有○神○龍○天○條○不○可○折○摸○之○

其聲如見

其人

杵臼之事

而以爲婦

人女子非

輕杵臼也

以代庖之

事觀之則

抱呱呱者

直婦人女

子事耳亦

作者有意

爲下文抱

養事作一

伏筆又恐

犯實急以

請自任之

一語掩過

頃○姑○僞○應○之○客○怒○眦○欲○裂○遽○出○曰○僕○以○君○人○也○今○乃○知○
不○足○齒○之○僮○生○察○其○異○跪○而○挽○之○曰○誠○恐○宋○人○餽○我○今○
實○飾○腹○心○僕○之○臥○薪○嘗○膽○者○固○有○日○矣○但○憐○此○襖○中○物○
恐○墜○宗○祧○君○義○士○能○爲○我○杵○曰○否○客○曰○此○婦○人○女○子○之○
事○非○所○能○君○所○欲○託○諸○人○者○請○自○任○之○所○欲○自○任○者○願○
得○而○代○庖○焉○生○聞○崩○角○在○地○客○不○顧○而○出○生○追○問○姓○字○
曰○不○濟○不○任○受○怨○濟○亦○不○任○受○德○遂○去○生○懼○禍○及○抱○子○
亡○去○至○夜○宋○家○一○門○俱○寢○有○人○越○重○垣○入○殺○御○史○父○子○
三○人○及○一○婢○一○媳○宋○家○具○狀○告○官○官○大○駭○宋○執○謂○相○如○

遂至無痕

丈夫二字

直對婦人

女子言且

與狐女對

照如山立

時突如其

來飄然而

去此段文

氣純胎息

左育非徒

臺其形似

有

樊之牢

破者

利刀

不可

於是遣役捕生。生遁不知所之。於是情益真。朱僕同官。

役諸處。冥搜夜至南山。聞兒蹄跡。得之。繫累而行。兒啼。

愈。嗔羣奪兒。拋棄之。生冤憤欲絕。見邑令。問何殺人生。

曰。冤哉。某以夜死。我以晝出。且抱呱呱者。何能踰垣殺。

人。令曰。不殺人。何逃乎。生詞窮。不能置辯。乃收諸獄。生。

泣曰。我死無足惜。孤兒何罪。令曰。汝殺人子多矣。殺汝。

子。何怨。生既褫革。屢受梏慘。卒無詞。令是夜方臥。聞有。

物擊牀。震震有聲。大懼而號。舉家驚起。集而燭之一短。

刀。銛利如霜。剝牀人木者寸餘。牢不可拔。令睹之魂魄。

安得各官
此一刀
從生心中
寫出三層
使讀者咸
賞其情致
之纏綿用
筆之周匝
幾忘其為
承接過渡
之筆
前有丈夫
平諸其室
至大冤昭
雪丈夫之
事已畢矣

喪失荷戈徧索竟無踪緒心竊餒又以宋人死無可畏
懼乃詳諸憲代生解免竟釋生生歸甕無升斗孤影對
四壁幸鄰人憐餽食飲苟且自度念大難已報則曠然
喜思慘酷之禍幾於滅門則淚潛潛墮及思半生貧徹
骨宗支不續則於無人處大哭失聲不復能自禁如此
半年捕禁益懈乃哀邑令求判還衛氏之骨既葬而歸
悲怛欲死輾轉空牀竟無生路忽有欵門者凝神寂聽
聞一人在門外譴譴與小兒語生急起窺覘似一女子
扉初啟便問大冤昭雪可幸無恙其聲稔熟而倉猝不

而婦人女
子忽來款
門以杵臼
之事果出
之於婦人
女子巾幗
有色而又
天無色狐
有色而人
無色矣

能追憶熱火燭之則紅玉也。挽一小兒嬉笑跨下。生不暇問。抱女嗚哭。女亦慘然。旣而推兒曰。汝忘而父耶。兒牽女衣。目灼灼視生。細審之。福兒也。大驚。泣問兒那得來。女曰。實告君。昔言鄰女者。妄也。妾實狐。適宵行。見兒啼谷中。抱養於秦。聞大難旣息。故攜來與君團聚耳。生揮涕拜謝。兒在女懷。如依其母。竟不復能識父矣。天未明。女卽遽起。問之。答曰。奴欲去。生裸跪牀頭。涕不能仰。女笑曰。妾誑君耳。今家道新創。非夙興夜寐。不可。乃翦綵。等類男子操作。生憂貧乏。不能自給。女曰。但請下

惟讀勿問盈歉或當不殍餓死遂出金治織具租田數十畝僱傭耕作荷鑿誅茅牽蘿補屋日以爲常里黨聞婦賢益樂賞助之約半年人烟騰茂類素封家生田灰燼之餘卿白手再造矣然一事未就安妥如何詰之答云試期已迫巾服尙未復耳女笑曰妾前以四金寄廣文已復名在案若待君言悞之已久生益神之是科遂領鄉薦時年三十六腴田連阡夏屋渠矣女媼卿如隨風飄去而操作過農家婦雖嚴各自苦而手膩如脂自言三十八歲人視之常若二十許人

異史氏曰。其子賢其父德。故其報之也。俠。非特人俠。狐亦俠也。遇亦奇矣。然官宰悠悠。監人毛髮。刀震震入木。何惜不略移牀上半尺許哉。使蘇子美讀之。必浮白曰。惜乎擊之不中。

王漁洋曰。程嬰杵臼。未嘗聞諸巾幗。况狐耶。

頷之。

左襄公二十六年。逆於門者。頷之而已。

鼠鼠。

宋紀。金人圍太原。童貫欲遁。歸張孝純止。

之曰。平生推重太師。幾多威重。及臨事。乃捧頭鼠竄。何面目見天子乎。

皆裂。

更記項羽本紀。樊噲

瞋目視項王。頭髮上指。目眦盡張。

世說。顧辟疆謂王子敬曰。不足齒之。儗耳。

林四娘

青州道陳公寶鑰。閩人。夜獨坐。有女子寒幃入。視之。不
識。而豔絕。長袖宮裝。笑云。清宵兀坐。得勿寂耶。公驚問。
何人。曰。妾家不遠。近在西鄰。公意其鬼。而心好之。捉袂
挽坐。談詞風雅。大悅。擁之。不甚抗拒。顧曰。他無人耶。公
急闔戶曰。無促其緩。裳意殊羞怯。公代爲之殷勤。女曰。
妾年二十。猶處子也。狂將不堪。狎褻旣竟。流丹浹席。旣
而枕邊私語。自言林四娘。公詳詰之。曰。一世堅貞。業爲
君輕薄。殆盡矣。有心愛妾。但圖永好可耳。絮絮何爲。無
何。雞鳴。遂起而去。由此夜夜必至。每與闔戶雅飲。談及

以永言
以宣意
哀樂所感
著乎聲歌
筆不能
假借亡國
之音哀以
思至作鬼
度曲猶不
能改故聲
音之道先
王慎焉

音律輒能剖悉宮商公遂意其工於度曲曰兒時之所
習也公請一領雅奏女曰久矣不托於音節奏強半遺
忘恐爲知者笑耳再強之仍俯首擊節唱伊涼之詞其
聲哀婉歌已泣下公亦爲酸惻抱而慰之曰卿勿爲此
亡國之音使人於邑女曰聲以宣意哀者不能使樂亦
猶樂者不能使哀兩人燕昵過於琴瑟旣久家人竊聽
之聞其歌者無不流涕夫人窺見其容疑人世無此妖
麗非鬼必狐懼爲魘蠱勸公絕之公不能聽但固詰之
女愀然曰妾衡府官人也遭難而死十七年矣以君高

義托爲燕婉。然實不敢禍君。倘見畏疑。卽從此辭。公曰。我不爲嫌。但燕好若此。不可不知其實耳。乃問宮中事。女緬述津津。可聽。談及式微之際。則哽咽不能成語。女不甚睡。每夜輒起。誦準提金剛諸經咒。公問九原能自讎耶。曰。一也。妾思終身淪落。欲度來生耳。又每與公評。隲詩詞。瑕輒疵之。至好句。則曼聲嬌吟。意緒使人忘倦。公問工詩乎。曰。生時亦偶爲之。公索其贈笑曰。兒女之語。烏足爲高人道。居三年。一夕忽慘然告別。公驚問之。笑云。真王以妾生前無罪。猶不忘經咒。俾生王家。

別在今宵。永無見期。言已慘然。公亦淚墮。乃置酒相饗。
痛飲。女慷慨而歌。爲哀曼之音。一字百轉。每至悲處。輒
便哽咽。數停數起。而後終曲。飲不能暢。乃起。逡巡欲別。
公固挽之。又坐少時。雞聲忽唱。乃曰。必不可以久留矣。
然君每怪妾不肯獻醜。今將長別。當率成一章。索筆構
成。曰。心悲意亂。不能推敲。乖音錯節。慎勿出以示人。掩
袂而去。公送諸門外。湮然而沒。公悵悼良久。視其詩字
態端好。珍而藏之。詩曰。靜鎖深宮十七年。誰將故國問
青天。閒看殿宇封喬木。泣望君王化杜鵑。海國波濤斜。

夕照漢家簫鼓靜烽烟紅顏力弱難爲厲蕙質心悲只
問禪日誦菩提千百句閒看貝葉兩三篇高唱梨園歌
代哭請君獨聽亦潸然詩中重複脫節疑傳者錯悞
不託於音禮檀弓孔子之故人原壤其母死夫子助
之沐踊原壤登木曰久矣子之不托於音
也伊涼傳載錄天寶中樂章多以邊地
爲名如伊州涼州甘州之類

魯公女

招遠張於旦性疎狂不羈讀書蕭寺時邑令魯公三韓
人有女好獵生適遇諸野見其風姿媚秀着錦貂裘跨
小驪駒翩然若畫歸憶容華極意欽想後聞女暴卒